研究領域5

大学院学生・若手研究者のグローバルコミュニケーション能力向上研究 Development of health sciences English communication programs for graduate students and young researchers

紀子 Noriko YOSHIMURA 国際関係学部国際言語文化学科 教授 Professor, Department of International Language and Culture, Faculty of International Relations, University of Shizuoka



Profile

1999年 静岡県立大学国際関係学部教授 南カリフォルニア大学言語学研究科客員研究員

静岡県立大学国際関係学部助教授 1992年 南かリフォルニア大学大学院言語学研究科博士課程(言語学)修了 1984年 南かリフォルニア大学大学院言語学研究科修士課程(言語学)修了 プリティッシュコロンビア大学大学院教育学研究科

修士課程(英語教育専攻)修了 1971年 明治学院大学文学部英文学科卒業

Professor, Faculty of International Relations. 1000 University of Shizuoka

Visiting Scholar, Department of Linguistics University of Southern California Associate Professor, Faculty of International Relations, University of Shizuoka Ph.D., Department of Linguistics, University

of Southern California (USC) M.A., Department of Linguistics, University of Southern California Ed.M., Faculty of Education, University of British Columbia 1971 B.A. Department of English, Meiji Gakuin University

Contact

T E L 054-264-5371 +81-54-264-5371

e-mail yoshimun@u-shizuoka-ken.ac.jp URL http://langcom.u-shizuoka-

ken.ac.ip

序論

領域5の目的は、大学院学生・若手研究者が海外の学会や研究 機関等において効果的なプレゼンテーションや意見交換を積極的に 実践し、グローバルに活躍できるように英語コミュニケーション能力 (理解・発信力)の向上のための教育プログラムを構築することにあ る。基軸として、オハイオ州立大学アメリカンランゲージプログラムとの 連携によって、6週間の海外英語研修の「静岡健康科学英語研修 プログラム」(Shizuoka Health Sciences English Program, SHEP)を開発する。目的達成に向けて、SHEPは教室での授業(リ スニング・スピーキング・読解・ディスカッション・プレゼンテーション)、カ ンバセーションパートナー、研究室訪問を中心に学習活動を積極的 に展開する。

■ 成果

平成19年~23年の5年間に36人の博士課程の大学院学生が SHEPに参加した。研修前後に33人が受けたTOEFL-ITP(静岡 県立大学)及び団体ミシガンテストとSPEAKテスト(オハイオ州立大 学)のスコアに基づき成果を分析すると、第一に、参加者はリスニン グ力と読解力が向上したことがTOEFL-ITPの結果(表1)からわか る。一方、SHEPの授業は文法やイディオムに力点を置いていなかっ たため、文構造や表現では伸びが見られなかった。次に、 TOEFL-ITPのスコアを習熟度別に比較してみると、450~499の 得点グループがSHEPの研修によって最も英語力が向上したことが 理解できる(表2)。換言すると、このような海外語学研修を活用する ためには参加者は研修時にこのレベル程度の英語力を持つことが 望ましいことになる。続いて、団体ミシガンテストのスコアを領域別にま とめてみると、平均点で、文法や語彙力が約64点→67点、リスニン グ力が67点→71点へと小幅に上昇したのに対して、作文力は6段 階でレベル3(少々困難)からレベル4(基礎作文力)へと顕著な伸 びが見られた(表3)。なお、スピーキング力を測定するSPEAKテスト は100点以上を対象とするため、参加者のスコアは依然としてその レベルに到達していない。

結論として、SHEPが大学院学生や若手研究者にとって科学英 語コミュニケーション力の養成に役立つ短期海外英語研修プログラ ムであることが統計的に示された。特に、ディスカッションとプレゼン テーションに重点をおいた研修は短期間であっても「論理的に整理 して表現する英語力の養成」に効果的であることが明らかとなった。 この研究成果は今後の大学生・大学院学生のための短期海外語 学研修の企画運営にとって貴重な指針に繋がるものである。

展望

今後の課題として、以下の2点が指摘される―すなわち、(1)研究 成果のプレゼンテーションで、予期できなかった質問やコメントに対し 英語でどのように対応すべきか、すなわち質疑応答がうまくできるよう にその方略・方策の実践練習の強化。(2)ディスカッションでいつも '聞き役'に回るのでなく、時には議論の中に'割って入る'「自己発信 力」の習得。対応策として、「英語研修」と「リサーチ」を適切に組み 合わせた中期海外研修案を提案したい。

Introduction

The goal of our research project is to build a comprehensive educational program for University of Shizuoka doctoral students in the health sciences who need training and practice in order to participate meaningfully in global conferences conducted in English and to make effective conference presentations in English. The Shizuoka Health Sciences English Program (SHEP) is a six week study abroad program provided by the American Language Program and the Institute for Japanese Studies at The Ohio State University for the Global COE students. This program includes classroom activities (listening, speaking, reading, and discussion). poster and oral presentations, and tutorials, as well as the opportunity of visiting research labs and interacting with academic counterparts.

Results

All language skills were taught and practiced within the six-week SHEP program, but with primary emphasis on listening, speaking, presentation, and discussion skills. To the extent possible, instruction took place within a broad health sciences context. The students' own research was used as the source of

The following is a summary report of the SHEP from 2007 to 2011 based on 33 participants' TOEFL-IPT, Institutional Michigan Test, and Speaking Proficiency Assessment Kit (SPEAK) scores. (Note that 36 participated in the program during the period.) The participants took the TOEFL-ITP in Shizuoka as a pre- and post-program requirement. In addition, they took the Michigan Test of English Language Proficiency (MTELP), the Listening Comprehension Test (LCT), the Test of Written English (TWE), and the SPEAK Test in the pre- and post-program sessions at The Ohio State University.

Table I is an overall summary of the 33 participants' mean scores in the three components of TOEFL-ITP Test. As can be seen, the participants improved in the listening and reading components, not in the structure and expression component. Table 2 further illustrates that the group of TOEFL-ITP 450-499 score range benefited most from the SHEP in terms of the improvement in English proficiency. The average Michigan test scores summarized in Table 3 reveal the participants' improvements in grammar, listening, and writing, and more importantly for our discussion, their essay writing skill rose from level 3 (some difficulty in writing) to level 4 (basic writing) on average.

These results led us to the conclusion that the SHEP could provide very effective instruction for Shizuoka graduate students seeking to acquire scientific English proficiency for improving their research presentation skills in the target language.

Perspectives

Two issues remain concerning how to help Shizuoka doctoral students become meaningful participants in global conferences and competitive presenters in English: First, they need to achieve competence in oral Q & A skills in English, and second, they must learn how to take the floor in discussion, not simply waiting for their turn to come.

[表1] SHEP TOEFL-ITP 平均点

OTTER TOETETT	1 3 ////		
	コンポーネント	研修前	研修後
	合計点	454.58	462.09
参加者	リスニング	44.24	45.73
(33名)	文法・語彙	46.12	45.52
	リーディング	46	47.27

密熱度別SHFP TOFFI-ITPグループスコア

D WOOD ICE	IOLI LIII Z ZZ Z Z Z	,		
	コンポーネント	研修前	研修後	
	合計	387.75	395.75	8
350 - 399	リスニング	37.25	39.25	2
(4名)	文法・語彙	41.75	39.75	-2
	リーディング	37.25	39.25	2.5
	合計	424.2	432.7	8.5
400 - 449	リスニング	42.5	43.2	0.7
(10名)	文法・語彙	42.1	41.9	-0.2
	リーディング	42.7	44.3	1.6
	合計	469.54	480.46	10.92
450 - 499	リスニング	45.08	43.2	1.46
(13名)	文法・語彙	4.69	48.15	0.46
	リーディング	48	49.38	1.38
	合計	517.33	515.5	-1.83
500 - 550	リスニング	49.83	52.33	2.5
(6名)	文法・語彙	52.33	49.67	-2.67
	リーディング	53	52.67	-0.33

在別CUED団体ミシガンテフト亚均占

		文法・語彙(100点)		リスニング(100点)		英作文 (6レベル)		スピーキング(300点)	
年		研修開始時	研修修了時	開始時	修了時	開始時	修了時	開始時	修了時
2011(6	5人)	68	74	70	73.8	3	3.7	108.3	110
2010 (7	7人)	61.1	63.3	62.6	73.3	3.2	4.5	81.4	100
2009(6	5人)	61.8	64.5	62.3	62.3	3.4	3.8	80	98.3
2008 (8	8人)	64.1	65.5	72.9	72.9	2.9	4.1	82.5	111.3
平均	点	63.75	66.825	66.95	70.575	3.12	4.025	88.05	104.9

[Table 1] SHEP TOEFL-TP Mean Scores

	component	pre-program	post-program
	Total	454.58	462.09
Participants	Listening	44.24	45.73
(n=33)	Str. & Exp	46.12	45.52
	Reading	46	47.27

[Table 2] SHEP TOEFL-ITP Mean Scores by Proficiency Group

Component	Pre-program	Post-program	
Total	387.75	395.75	8
Listening	37.25	39.25	2
Str. & Exp	41.75	39.75	-2
Reading	37.25	39.25	2.5
Total	424.2	432.7	8.5
Listening	42.5	43.2	0.7
Str. & Exp	42.1	41.9	-0.2
Reading	42.7	44.3	1.6
Total	469.54	480.46	10.92
Listening	45.08	43.2	1.46
Str. & Exp	47.69	48.15	0.46
Reading	48	49.38	1.38
Total	517.33	515.5	-1.83
Listening	49.83	52.33	2.5
Str. & Exp	52.33	49.67	-2.67
Reading	53	52.67	-0.33
	Total Listening Str. & Exp Reading Total Listening Str. & Exp	Total 387.75 Listening 37.25 Str. & Exp 41.75 Reading 37.25 Total 424.2 Listening 42.5 Str. & Exp 42.1 Reading 42.7 Total 469.54 Listening 45.08 Str. & Exp 47.69 Reading 48 Total 517.33 Listening 48.83 Str. & Exp 49.83 Str. & Exp 49.83 Str. & Exp 52.33	Total 387.75 395.75 Listening 37.25 39.25 Str. & Exp 41.75 39.75 Reading 37.25 39.25 Total 424.2 432.7 Listening 42.5 43.2 Str. & Exp 42.1 41.9 Reading 42.7 44.3 Total 469.54 480.46 Listening 45.08 43.2 Str. & Exp 42.1 89.46 Listening 45.08 43.2 Str. & Exp 42.1 Str. & Exp 42.1 Str. & Exp 42.1 Str. & Exp 43.2 Str. & Exp 43.3 Str. & Exp 47.69 48.15 Listening 48.3 Total 517.33 515.5 Listening 49.83 52.33 Str. & Exp 52.33 49.67

SHEP Michigan Test Scores by Component and Year

	MTELP(100 max)		LCT(100 max)		TWE (Essay 6 max)		SPEAK (300 max)	
Year	Beginning	End	Beginning	End	Beginning	End	Beginning	End
2011 (6)	68	74	70	73.8	3	3.7	108,3	110
2010 (7)	61.1	63.3	62.6	73.3	3.2	4.5	81.4	100
2009 (6)	61.8	64.5	62.3	62.3	3.4	3.8	80	8,3
2008 (8)	64.	65,5	72.9	72.9	2.9	4.1	82.5	111.3
Mean	63.75	66.825	66.95	70 575	3 125	4.025	88.05	1049

■ 代表的な発表論文と研究業績 / Major Publications and Achievements

- I. N. Yoshimura and M. Nakayama: Expletives in L2 English and narrow syntax. Ars Linguistica, 17. 161-175. (2010)
- 2. 吉村紀子・中山峰治. 『海外短期英語研修と第2言語習得』 138 頁, ひつじ書房. (2010)
- 3. N. Yoshimura and M. Nakayama: Nominative case marking and verb inflection in L2 grammar: Evidence from Japanese college students' composition. In Y. Otsu (ed.) The Proceedings of the Tenth Tokyo Conference on Psycholinguistics, 359-383. Tokyo: Hituzi Syobo. (2009)
- 4. N. Yoshimura and Mineharu Nakayama: Acquisition of two types of -s by Japanese EFL Learners: The role of L1 transfer. In Y-S. Yang, S-W. Tang, C. Kim, J-Y. Yoon, Y-S. Kang, K-A. Kim, H. Yoo, Y. Jang, and H-K. Kang (Eds.), Current Issues in Linguistic Interfaces 2. 253-263. Seoul, Korea: Hankook Munhwasa. (2009)
- 5. M. Nakayama and N. Yoshimura; lapanese EFL Leamers' Skills Improvement and the Length of Study Abroad Programs, Ars Linguistica, Vol. 15. 54-64. (2008)
- 6. M. Nakayama and N. Yoshimura: Skill development in a short-term English study abroad program. C. Wong (ed.), Selected papers from the 2006 Annual Research Forum of the Linguistic Society of Hong Kong, Hong Kong, pp. 55-66. Linguistic Society of Hong Kong. (2008)

52 53